

# คำนำ

## Vorwort

ปัจจุบันนี้หลักสูตรวิชาภาษาต่างประเทศมุ่งเน้นให้นักศึกษานำทักษะทางภาษาไปใช้สื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทว่าแม้จะมีทักษะภาษาดีเพียงใด แต่การสื่อสารกับผู้คนต่างวัฒนธรรมก็อาจล้มเหลวได้หากขาดซึ่งความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมของชนชาตินั้นๆ ดังนั้นการให้ความรู้ด้านวัฒนธรรมจึงมีความสำคัญในการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศไม่ยิ่งหย่อนไปกว่าการฝึกฝนทักษะทางภาษา

กระบวนวิชา GN 253 เป็นวิชาบังคับสำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาเยอรมัน เนื้อหาของตำราให้ภาพรวมเกี่ยวกับภูมิหลังด้านวัฒนธรรมของชาวเยอรมันตั้งแต่สมัยอพยพจนถึงปัจจุบันโดยสังเขป มีวัตถุประสงค์เพื่อปูพื้นฐานความรู้ด้านประวัติศาสตร์ สังคม ศิลปะและปรัชญาเยอรมันให้กับนักศึกษา ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนสามารถต่อยอดความรู้ที่ได้เป็นอย่างดีเมื่อศึกษากระบวนวิชาอื่นๆของหมวดวัฒนธรรมในเวลาต่อไป

ผู้เขียนได้แต่งตำรากระบวนวิชา GN 253 นี้เป็นภาษาเยอรมัน เพื่อให้ให้นักศึกษาที่มีความรู้พื้นฐานภาษาเยอรมันมาบ้างแล้วได้เรียนรู้คำศัพท์และสำนวนภาษาเยอรมันที่เกี่ยวข้องไปด้วย โดยได้เลือกใช้ประโยคภาษาเยอรมันที่ไม่สลับซับซ้อน ทุกบทมีคำโครงเรื่อง สำคัญ วัตถุประสงค์ของการเรียนและบทสรุปเป็นภาษาไทย เพื่อช่วยในการทำความเข้าใจเนื้อหา นอกจากนี้ผู้เขียนได้บันทึกเสียงบทเรียนทุกบทลงบนแผ่น CD เพื่อช่วยในการอ่านออกเสียงของนักศึกษาอีกทางหนึ่งด้วย ส่วนตัวอย่างดนตรีที่ได้กล่าวถึงในบทเรียนเล่มนี้ นักศึกษาหาฟังได้จากอินเทอร์เน็ตทางเว็บไซต์ [www.youtube.com](http://www.youtube.com) โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ หรือจะติดต่อขอซื้อแผ่น CD จากอาจารย์ผู้สอนโดยตรงก็ได้

ผู้เขียนหวังว่าตำราเล่มนี้จะเป็นประโยชน์แก่นักศึกษาและผู้สนใจใฝ่หาความรู้เกี่ยวกับความเป็นมาด้านวัฒนธรรมของชาวเยอรมันไม่มากก็น้อย ขอขอบคุณคุณวศิณ มีนรงค์ที่ได้เอื้อเฟื้อภาพประกอบ ( ภาพที่มีอักษร W. ในวงเล็บกำกับได้ภาพ ) และขอขอบคุณทุกท่านสำหรับคำวิจารณ์ที่มีคุณค่า

ภาคินี อัครมาส  
มิชาเอลา ซิมเมอร์มันน์  
ตุลาคม 2551